



Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

Modello Amburgo



12 gennaio 2010





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

Indice

1	Introduzione	3
2	La circoscrizione consolare	4
2.1	Il Commercio	4
2.2	La ricerca e l'industria	5
3	Progetto: "Modello Amburgo"	5
3.1	L'attore locale	6
3.2	METREX	6
4	Comunità Italiana	7
5	Il contributo del Comitato, procedere e tempi	9
5.1	Realizzazione	9
5.2	I tempi	9
5.3	La validità	10
6	Conclusione	10





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

1 Introduzione

Il dieci giugno 2009 il Sottosegretario agli esteri Sen. Alfredo Mantica ha reso pubblica l'intenzione da parte del Ministero degli Affari Esteri di voler chiudere varie sedi consolari tra cui anche il Consolato Generale d'Italia in Amburgo. In conseguenza di ciò si è formato un comitato cittadino per il mantenimento del Consolato Generale, in quanto si ritiene la chiusura una grave perdita per la circoscrizione di Amburgo, per i connazionali residenti e soprattutto per l'Italia stessa, in quanto con la chiusura del Consolato Generale sarebbe esclusa da una delle regioni più dinamiche ed economicamente più interessanti d'Europa, in tal modo si priverebbe di un attore locale, capace di stimolare i contatti commerciali, economici e professionali tra la Germania e l'Italia.

Con questo documento il Comitato intende proporre una ridefinizione delle funzioni di un Consolato Generale, in considerazione dell'integrazione europea che si concretizza sempre più in ogni ambito e nelle nuove generazioni degli Italiani residenti all'estero andando oltre le classiche funzioni di anagrafe e rilascio di documenti, pur sempre di rilievo.

Ciò nonostante l'annuncio del 10 giugno sembra aver ridotto le funzioni di un Consolato Generale a quelle di un'anagrafe. Un Consolato Generale deve avere soprattutto la funzione di *testa di ponte* per i rapporti tra la sua circoscrizione e l'Italia.

I rapporti commerciali, economici, professionali, industriali ed istituzionali italiani con il resto d'Europa e del mondo non si sviluppano riducendo una rete consolare fitta a poche sedi distanti dai centri economici strategici. La storia e gli Italiani emigrati all'estero ci hanno fornito una rete istituzionale capillare, il cui uso deve favorire sia gli Italiani residenti e le imprese italiane operanti all'estero sia l'Italia stessa.

Nelle seguenti pagine presenteremo in breve la nostra circoscrizione e le sue potenzialità nei vari settori.

Descriveremo inoltre un progetto nel quale il Consolato Generale, come attore locale, può contribuire ed usare le sue stesse potenzialità nell'interesse della sua circoscrizione e dell'Italia. Faremo riferimento alla *Rete delle regioni metropolitane METREX*, per dimostrare le possibilità di collaborazione. Dopodiché tratteremo l'organizzazione ed il sostegno della Comunità Italiana locale, per poi infine concludere con il contributo che questo Comitato può dare nell'ambito di questo progetto.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

2 La circoscrizione consolare

La circoscrizione consolare attuale del Consolato Generale in Amburgo si estende su più di 40.000km^2 ed ha quindi approssimativamente le dimensioni di due grandi regioni italiane come la Lombardia ed il Veneto messe assieme (circa 42.000km^2). Si estende sui quattro Länder Amburgo, Brema, Schleswig-Holstein e Meclemburgo Pomerania Anteriore, il Mare del Nord ed il Mar Baltico e comprende l'intero tratto del fiume Elba tra terra e mare. Fiume, che il porto di Amburgo sfrutta da diversi secoli, portando prima la città di Amburgo ad essere una grande potenza commerciale nel patto anseatico, poi ad avere il secondo porto più importante d'Europa dopo Rotterdam.

2.1 Il Commercio

L'importanza di una sede consolare in Amburgo è dovuta anche ad una posizione strategica ed alla concentrazione di infrastrutture che fanno del porto e della città di Amburgo il nodo centrale per il traffico ed il commercio con l'intera regione baltica e l'Europa centrale.

In questo contesto è da evidenziare la sua partecipazione alla *Rete delle regioni metropolitane europee METREX*. Si tratta di

una piattaforma per lo scambio di conoscenze, competenze ed esperienze sugli affari metropolitani, nonché per azioni congiunte su temi di comune interesse. La Rete ha membri provenienti da 50 regioni od aree metropolitane e partner in molte altre.

Insieme al porto di Amburgo, dopo la caduta della *cortina di ferro* e conseguentemente il crescente commercio coi paesi del Mar Baltico ed i nuovi membri dell'Unione Europea, sta crescendo anche il porto di Lubecca, altra città di origine anseatica. Il porto di Amburgo, estremamente vasto e commercialmente forte come porto fluviale, ed il vicino porto di Lubecca, come importante porto marittimo sul Mar Baltico, coadiuvati dal rafforzamento e dal potenziamento elettrico del tratto ferroviario Amburgo-Lubecca permettono agli operatori commerciali dei vari settori di far sì che le merci provenienti da tutto il mondo giungano su grandi navi da container ad Amburgo, e da là siano trasportate con altri carrier in Danimarca, Scandinavia, in Europa dell'est; una notevole parte delle merci giunge via treno a Lubecca, per essere poi trasportata con altri carrier in direzione dei paesi che si affacciano sul Mar Baltico.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

2.2 La ricerca e l'industria

La circoscrizione consolare attuale inoltre conta 42 Università, delle quali più di un terzo nella stessa città di Amburgo. Tra queste emerge il Politecnico di Amburgo - Technische Universität Hamburg Harburg (TUHH).

La ricerca si concentra molto sul settore navale, in quanto le norme per le nuove navi richiedono più potenza e meno inquinamento. Con l'Università Militare - Helmut Schmidt Universität (HSU) - sono impegnati in questo settore diversi costruttori navali, anche di mezzi navali militari, insieme a molti fornitori; la ricerca si occupa anche del settore *high-tech*.

Con i cantieri aerospaziali della Airbus, sia ad Amburgo che a Brema, hanno sede nella circoscrizione anche molti fornitori e molte aziende specializzate che operano nella ricerca e nello sviluppo in questo ambito industriale. Basti pensare che l'aereo più grande del mondo – l'Airbus A380 –, viene assemblato al momento solo parzialmente e dal 2012 unicamente ad Amburgo, dove per costruire un'apposita pista di decollo sono stati addirittura recuperati centosettanta ettari dal fiume Elba.

Nello Schleswig-Holstein, il Land tra i due mari e conseguentemente più soggetto al vento, la ricerca e lo sviluppo si concentrano sulla fonte rigenerativa eolica. Nel 2006, con 4.042GWh oltre il 30% del fabbisogno elettrico della regione Schleswig-Holstein proveniva da impianti eolici – la centrale nucleare di *Krümel*, sempre nello Schleswig-Holstein, nel 2006 ha prodotto 10.000GWh. Proprio a pochi chilometri dalla centrale di Krümel, sorge un impianto sperimentale con centrali eoliche da 2MW.

L'istituto di ricerca Bernhard-Nocht-Institut ad Amburgo si dedica alla ricerca di malattie tropicali ed infettive. Questo istituto è il più importante istituto di ricerca tedesco sulle infezioni.

A questa lista si aggiunge la ricerca fisica elementare. Infatti esiste dal 1952 ad Amburgo il centro Deutsches Elektronen Synchrotron (DESY), storicamente il secondo acceleratore di elettroni in Europa dopo il CERN a Losanna.

3 Progetto: "Modello Amburgo"

Pur prendendo atto del progredire dell'integrazione europea, del cambio generazionale nell'emigrazione italiana e dello sviluppo di nuovi mezzi di comunicazione come l'internet, questo Comitato considera il ritiro istituzionale dell'Italia dalla circoscrizione di Amburgo un grande errore ed una grave perdita.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

3.1 L'attore locale

Sono innumerevoli i casi in cui l'Italia stessa, dal punto di vista istituzionale o privato, ha avuto bisogno di un attore locale che si dedicasse alle sue esigenze. Tra questi è da citare l'esempio del mantenimento del Cimitero Militare d'Onore di Öjendorf, ad Amburgo, con la testimonianza proveniente dall'apposito Comitato in Italia. Il Consolato Generale ha curato i lavori di ristrutturazione e di manutenzione ed inoltre predisposto, insieme al Ministero della Difesa, il rimpatrio di diverse salme.

Queste operazioni avrebbero incontrato grandi difficoltà senza il Consolato Generale come attore istituzionale locale, che stabilisce e tiene i contatti con autorità, servizi ed imprenditori locali. Se la rappresentanza consolare si trovasse a circa duecento chilometri di distanza, un controllo dei lavori rapido e tempestivo non sarebbe possibile e gli stessi procedrebbero a rilento. Un attore privato, come un'associazione, difficilmente ha i mezzi e l'autorità per effettuare queste complicate operazioni.

3.2 METREX

In modo analogo il Consolato Generale può operare come attore locale per meglio sviluppare i rapporti economici, commerciali e professionali con l'Italia. Conoscendo le relative realtà locali ed in Italia, può pubblicizzare ed organizzare eventi, manifestazioni o congressi appositi sia in Italia che nella circoscrizione.

Questa funzione viene oggi agevolata dall'esistenza della *Rete delle regioni metropolitane europee METREX*, già citata in precedenza.

Queste regioni metropolitane sono nuclei di fatto non-amministrativi che concentrano i settori economici, commerciali, culturali e professionali. La regione metropolitana di Amburgo si estende lungo tutto l'estuario del fiume Elba nel Land Bassa Sassonia e fino a metà della regione Schleswig-Holstein. Per i comuni di appartenenza alla regione metropolitana, il centro di riferimento commerciale ed economico è Amburgo, nonostante il riferimento politico ed amministrativo sia Kiel per lo Schleswig-Holstein ed Hannover per la Bassa Sassonia.

Grazie alla rete Metrex si individuano le regioni di interesse e rilievo con le quali il Consolato Generale può operare. Alla lista Metrex risultano registrate le seguenti regioni Metrex:

- Milano
- Genova





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

- Venezia
- Bologna
- Roma
- Napoli
- Torino

Il Consolato Generale può creare e gestire contatti con le istituzioni di queste regioni Metrex e quella di Amburgo, pubblicizzare congressi, convegni, fiere in Italia e nella circoscrizione consolare. Inoltre può organizzare *eventi satellite*, usandoli come piattaforma per rinforzare i contatti tra l'Italia e la regione di Amburgo. Può per esempio organizzare una *Serata delle Imprese* al margine di un convegno internazionale. I partecipanti ed i visitatori del convegno otterrebbero così la possibilità di attualizzare le loro conoscenze al convegno, e di scambiare informazioni professionali durante l'evento satellite.

Il Consolato Generale risulta l'istituzione migliore per combinare al meglio queste realtà. Il vantaggio del Consolato Generale come attore e come tramite, è il suo comprendere globale delle varie realtà. Gli attori individuali, come ad esempio le Camere di Commercio, le Università, le imprese, da soli non sono a conoscenza di tutti i fattori essenziali presenti in altri ambiti ed opererebbero senza i benefici risultanti dalle sinergie che possono essere create grazie alla presenza sul territorio di un Consolato Generale che abbia a disposizione risorse specifiche finanziarie e di personale. Un Consolato Generale dotato di risorse adeguate risulterebbe capace di raccogliere e fornire queste informazioni essenziali ai diversi settori produttivi e commerciali in modo estremamente efficace e produttivo.

4 Comunità Italiana

La considerazione iniziale, secondo la quale un Consolato Generale non può essere ridotto alla sola funzione di anagrafe o, più marcatamente, alla funzione di *passaportificio*, fa riflettere sulla funzione che il Consolato Generale dovrebbe avere per la comunità italiana.

La Comunità italiana nella circoscrizione di Amburgo è molto frammentata, anche per via dell'estensione della stessa. Il Consolato Generale, come istituzione ed in collaborazione con il *Comitato Italiani all'Estero (ComItEs)*, dovrebbe cercare di ridurre la frammentarietà e fungere da collegamento fra le diverse realtà.

Una comunità attiva ed organizzata può meglio contribuire nel piano descritto sopra partecipando all'organizzazione di specifici eventi satellite. Per esempio, durante un





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

congresso internazionale, il Consolato Generale può organizzare una *Serata delle Imprese* come accennato sopra. La comunità può organizzare gli altri eventi in ambito culturale, professionale o anche universitario a completamento del congresso e della *Serata delle Imprese*.

Una collaborazione ed una reciproca integrazione tra Consolato Generale e comunità italiana può risultare vantaggiosa per entrambe le parti. La comunità, sotto forma di singole associazioni, coglie l'occasione di presentarsi ad un largo pubblico, il Consolato Generale e gli ospiti del congresso completano lo stesso con un programma adeguato.

La neutralità del Consolato Generale come istituzione non verrebbe compromessa, se la collaborazione è ampia e trasparente. Questo può avvenire in modo *attivo*, chiedendo esplicitamente a tutti gli interessati nella circoscrizione di collaborare; può però anche avvenire in modo *passivo*, considerando gli eventi che la comunità ha comunque in calendario.

Pur allargando o evidenziando queste ulteriori funzioni e queste collaborazioni, il Consolato Generale dovrà continuare a svolgere i suoi importanti servizi come pubblico ufficio, rilasciando passaporti e carte d'identità, mantenendo e aggiornando l'anagrafe, organizzando elezioni e referendum, curando l'ufficio notarile che manda avanti pratiche delicate come le procure, occupandosi delle pratiche relative alle navi italiane che transitano per i porti nella circoscrizione. Non deve mancare l'assistenza e consulenza al singolo cittadino che può avere bisogno.

Una parte di queste funzioni, tipo quelle dove un procedimento inizia e finisce in un ufficio solo, può essere esercitata ad un cosiddetto *Sportello Unico*. Le funzioni appartenenti a questa categoria sono quelle di anagrafe e rilascio di passaporti. La parte, dove invece per lo svolgimento di una pratica serve un accurato studio degli atti ed una cosiddetta *memoria storica* e continuità, verrà esclusa dallo sportello unico. In questa categoria cadono le funzioni di ufficio notarile, amministrazione, segreteria, elettorale e contabilità.

Infine, un terzo gruppo di funzioni può essere delegato alla comunità stessa sotto forma di associazioni, individui privati o Comites, prevedendo metodi di controllo ed una regolamentazione. Si tratta delle funzioni di assistenza e di consulenza ai connazionali che ne hanno bisogno. In questa categoria rientrano per esempio le traduzioni e l'assistenza nell'espletamento delle pratiche con l'amministrazione tedesca.

L'organizzazione della comunità e l'organizzazione del suo calendario può avvenire con l'aiuto di moderni mezzi di comunicazione, come circolari email, portali informativi, abbonamenti via SMS etc.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

5 Il contributo del Comitato, procedere e tempi

Questo Comitato, lo scorso novembre, ha deciso di sviluppare una piattaforma per favorire comunicazione e sinergie tra le varie realtà della comunità italiana nella sua circoscrizione. La piattaforma, aperta a tutti i cittadini di buona volontà, consiste in una circolare email e in un sito informativo contenente anche un calendario per la comunità, che verrà gradualmente trasformato in portale d'informazione e di scambio.

5.1 Realizzazione

La realizzazione del progetto presentato comprende la ristrutturazione del Consolato Generale, l'organizzazione di contatti tra le regioni metropolitane e le realtà in esse comprese, la riorganizzazione della comunità. Si svilupperà in una serie di fasi:

- ristrutturazione uffici Consolato Generale
 - sportello unico
 - inserimento ufficio *Rapporti Metrex*
 - contatti con realtà locali ed interregionali
- consolidamento comunità locale
 - contatti locali
 - calendario
 - piattaforma
 - delega
- controllo di validità del modello
 - quantificazione delle azioni promosse (calendario)
 - qualità delle azioni promosse (rapporti instaurati e collaborazioni iniziate)

5.2 I tempi

La ristrutturazione interna del Consolato Generale, in vista della concentrazione di funzioni in un ufficio unico, si può realizzare in poche settimane. Eventuali risorse così liberate vengono utilizzate per l'impianto dell'ufficio *Rapporti Metrex*, che dovrà avere le necessarie risorse umane e tecniche per essere operativo. Questa fase potrà richiedere diversi mesi, a seconda delle risorse da organizzare.

Per l'avvio delle attività dell'ufficio *Rapporti Metrex* si dovrà considerare un tempo relativamente lungo prima che esso sia in grado di operare. Le risorse già disponibili





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

a seguito della ristrutturazione potranno già cercare contatti e documentare le diverse realtà nelle regioni italiane, anche se l'ufficio non sarà completamente operativo.

Il consolidamento della comunità locale può avvenire nel giro di pochi mesi tramite contatti, sinergie ed intese di collaborazioni. La sua integrazione, invece, potrà avvenire solamente quando la ristrutturazione del Consolato Generale sarà effettuata ed il nuovo ufficio sarà completamente operativo. La realizzazione di questa fase è soggetta a troppi fattori dinamici da consentire di esprimere una tempistica a priori.

5.3 La validità

La validità del modello qui presentato sarà accertabile solo dopo la fase di ristrutturazione, l'avvio delle operazioni ed un periodo di osservazione. Le prime due fasi potranno essere completate in un anno e mezzo, così che il periodo di osservazione può essere quantificato in un lasso di tempo pari a tre anni.

In questa fase si dovrà valutare il successo del modello presentato per decidere la sorte del Consolato Generale in Amburgo. I fattori sui quali si baserà la valutazione, dovranno essere stabiliti all'inizio del progetto.

Questi fattori possono essere di natura quantitativa (QT) e qualitativa (QL):

- QT numero di eventi promossi in Italia
- QT numero di eventi promossi nella circoscrizione consolare
- QL numero di rapporti e collaborazioni avviate tra le realtà in Italia e nella circoscrizione consolare
- QL numero di collaborazioni e sinergie trovate nella comunità
- QL numero di finanziamenti organizzati (sponsorizzazioni ottenute)

6 Conclusione

Questo Comitato non si oppone ad una ristrutturazione razionale della Rete Consolare, che abbia ben presente la situazione degli Italiani all'estero e dell'Italia nel ventunesimo secolo. Questo Comitato si oppone ad una visione limitata delle funzioni di un Consolato Generale ed alla riduzione degli Italiani all'estero come un costo da eliminare.

Una fitta rete istituzionale all'estero può essere usata a favore dell'Italia per rafforzare i rapporti commerciali, industriali, professionali ed istituzionali tra la circoscrizione e





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

l'Italia. Lo svolgimento di questa funzione viene agevolato dall'esistenza della rete di regioni metropolitane Metrex, che aiuta ad individuare le regioni di rilievo in Italia con cui collaborare.

Le nuove funzioni possono venire svolte con le risorse disponibili dall'introduzione dello sportello unico ed in collaborazione con la comunità italiana presente nella circoscrizione.

Una volta che l'ufficio che si occupa di queste nuove funzioni sarà completamente operativo, ne verrà osservato l'andamento per stabilire, alla fine di una fase sperimentale di tre anni, se adottare il modello in via definitiva e quindi mantenere il Consolato Generale in Amburgo oppure no.

Il Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo si impegna nell'organizzazione tecnica della comunità italiana nella circoscrizione e nella realizzazione del modello qui presentato, fornendo al Consolato Generale il necessario apporto per avviare le nuove operazioni.

